

NAI 2 PETRUS YOM

KAYAK NUG NUKA NUG KRISTEN DANAB NUHIGNU TITUANATOM

¹ Da am Simon Petrus, da am Jesus Kristusnu udat danab amu total danab ele. Da ag danab laa ag ele oopa genab doyak ig oopa genab doyak aomut amubia aopig daateb ele amu, da ahilagnu dab mein, nai imu ahilagnu yaatem. Oopa genab doyak imu ig Jesus Kristus nuhig kobol ena amupa aotem, Nug am ihinig Kayak, ig padal mekunignu hemut amge Nug nuka aakuib edua awikom. ² Ag Kayak amu Jesus Kristus, ihinig Nadi ele, ahilahnu doyak ena aopig amu amupa ahilah ehanitak okai hamu megtep kudum amu ahilah madod okai ele ahilagpa daaglahnu ool daate.

³ Kayak Nug nuhig gagaṭag okaipa, Nug keeke oh ig nuhig kobol ena oopa oignignu, ig bau daagnignu ele mekom. Nug nuhig ena hak, Nug binag okai ele dab maama, ig oninigpa eewo, ig Nug dootem amu doyak amupa Nug keeke amu oh ig mekom. ⁴ Nug nuhig hak ena, Nug binag okai ele amupa Nug keeke enanag kudum oh ig megakunu nai qaka aum amunu amupa ag wan imupan kobol nau, ig bedunig amu hekunignu eedigte ele amu, ag amu ele edidna, ag Kayak daate bia daaglagnu elele daateb.

⁵ Diig amunu amu ag kobol ena hekulagnu dab menana, wagai mena, kobol ena amu oopa genab doyak ahilag ele ou aqateg! Amu ag doyak aon ahilag kobol ena ele ou aqateg! ⁶ Amu ag dab mak, ag dab mak amupa ag

bedulag nug ehed gomananu amu ag nug atog nona autna aoteb ele amu, ag dab mak amu aon, doyak ahilag ele ou aqateg! Amu ag ug doonna edidkulagnuib dab mekulagnu kobol, kobol amu ag bedulag atog noaknu dab mak ele ou aqateg! Amu ag Kayak binag maknu kobol aon amu ag ug doyaya edidkunuib dab mak awak kobol ele ou aqateg! ⁷ Amu ag lailkad ele layam ena daaglagnu kobol amu aona, ag kobol amuam Kayak binag maknu kobol ele ou aqateg! Amu lailkad dilagnu oo mauhak kobol amu aona, lailkad ele layam ena dayak kobol amu ele ou aqateg! ⁸ Adinu? Ag kobol amu hekulagnu henana, baubau tudidna hekulag dayeb amu kobol amu ag hepeg, amu ag Kristen, ag Jesus Kristus, ihinig Nadi, nuhig kobol doonna, kobol ena ele dim lamidkulagnu meu anidkulag. ⁹ Amge danab laa nug kobol amu iita ele amu nug keeke uma daate amu ii anidte, nug am ameg gaduom daate. Nug am hipunin anuka heum amu Kayak uhuqa metom ii dab mete. ¹⁰ Amunu, o lailad, Kayak Nug ag onilagpa eum, Nug ag nuhikudnab doyardte amu, diig amunu ag nuhig ewak dim lamidkulagnu wagai meig! Adinu? Ag anam hena amu ag iinab nena qemana. ¹¹ Aria ag kobol amu hekulag amu Kayak Nug oo gamag ahebeb, Nug diia, ootuaqaku. Nug ootuaqateb, ag ihinig Nadi, Nug am ihinig edua awikak danab ele, Nug am Jesus Kristus, ag nuhig do madod hanhannu oopa daaglag.

¹² Ag keeke amu oh dooteb, nai genab amu aopig amu ag amupa gagaṭag hipaidna daateb amge da amunu hanhan dab mak ahilag mad edakulnu hetem. ¹³ Kobol amunu amu da ena dootem. Yo, da bau daatem haen imupa, da baubau ag amelagpa, dab mak ahilag mad edakulnu amu madikulnu amu da ena dootem. ¹⁴ Adinu? Da ihinig Nadi Jesus Kristus, Nug da amelpa aum bia, haen elab iita

amu da bedul imu uuidkulnu dootem. ¹⁵ Amunu da ag ib ena ipuanadkulnu wagai metem. Aria da anam hein, dimpa da mauhe gopi, dimpa amu ag nai imu hanhan dab mekulagnu elele daaglag.

KAYAKNU AMAHLAK KRISTUS NUHIGPA DAATE

¹⁶ Ig kaya oonigpanu aot, ihinig Nadi Jesus Kristus, Nug wanpa udiom, Nug am gagatag ele, amunu ag amelagpa ii matimut. Iita, ig amenigpanab Nug amu genab danab nadi, binag ele anidmut. Nug beđu qaukopa eduom anidmut. Ig Nug amu Nug beđu eduak ele anidmut amu ig amunu ag amelagpa matimut. ¹⁷ Haen Mame Kayak Nug Jesus binag huma, onig okai ele hab atannu metom amu ig doomut. Kayak Nug inam aum. “Imu nid dahilnab, da nuhignu ool mauhte, nuhig hakpa ele da oolpa enaib dootem.” ¹⁸ Ig Nug ele qauko gunpa daamut amunu ig baag amu hab atannu neene doomut.

¹⁹ Amunu ig propet ag nai apig ele amu, ig genabnab miagib oonig unuqagpa ele dootem. Danab ag hul, nug gatatu abenpa amahlala daye uke uke, wagkadede boitinan amahalte amubia ag propet dilag nai imu dab mepeg ukeb ukeb, Jesus Nug edua na amahalku batak. ²⁰ Keeke laa amu ag anuqak doyeg! Laa nug nuqa dab mak nuhigpa propet nai apig ele amu awa, diig madikunu elele iitanab. ²¹ Adinu? Danab laa nug nuqa nuhig dab makpa propet nai ii aum. Iita, Kayak Oudi Nug dab mak medete, ag nai Kayak topanu udiom amu ag madipig.

¹ Propet ham bupuak ag anuka danab oolagpa oidpig amubianab ipunitak danab ham bupuak ag geha ag gemu daateb, ag oolagpa bena oiglag. Amu ag geha lokumakpa ham bupualadpeg, kobol adeku dim lamidkulagnu amu dab mekulag. Ham bupuak kobol amu ag keeke heeg nauhte. Amu ele, danab amu ag Nadi ebehi ele, Nug ag ib ehedpanu edua diie, ib enapa dopig ele amu ag Nug guhudidkulag amunu danab amu ag aku aka padal mekulagnu heteb. ² Am ele, geha danab laa kudum ag danab amu, ahilag kobol nau aon dim lamidkulag amunu danab kudum laa ag nai genabnu nai nau akulag. ³ Ipunitak danab ham bupuak amu ag men dodo huanak aoglagnu dab menan, ag geha ipunitak kobol genab iita, ahilag dab makpanu akuib ag ipuanadnana hekulag amge Kayak Nug ameg amuhe ii niite. Iita, Nug ag nob nau madakunu meum daate, ag ii edidmana.

⁴ Kayak Nug engel hipunin hepig ele amu he, iite padal mepig? Yo, Nug gedate, aben ehedpa nopig. Nug aben gatatu amupa qakalatom daateb. Amu ag epediak haen ameg men daateb. ⁵ Amu Kayak Nug he, Noanu haenpan danab ohnab iite padal mepig? Yo, Kayak noobpa danab tutuku, Noa, nug am tutuku oiyaknu mehuqak danab amu, nug baekudpa eblaih adit ele ag aka akuib atog noatete, danab laa oh, Kayak noobpa tutuku ii oipig ele amu, le hid nadipa padal mepig. ⁶ Amu Kayak Nug he, ab okai adit, Sodom Gomora ele, a iite padal mepid? Yo, Nug he, ab nadi ewatom. Kobol amu danab laa oh ag ab okai adit nauhpid, amu dilah haen dimpa daanna, Kayak noobpanu tutuku iita ele oiglag amu, ag Sodom Gomora danab padal mak aopig anam aku ahilagpa udiku, ig amu

anidta dab mek_unignu heum. ⁷ Kayak Nug haen amupa Lot, nug am danab tutu_{ku}, am danab tutu_{ku} amu nug dubu_{ti}d danab amu ahilag kobol ehed_{nab} amunu ameg bahi yoom ele amu nug nauhmanu ehani_{tom}. ⁸ Danab tutu_{ku} amu nug ag oolag_{pa} dayom amu nug ded _{ded} kobol nau ahilag amu ameg_{pa} an_{ta}, daug_{pa} ele doyom amu, nug oopa amu ena iinab doyaya, guit_{ak} ele doyom.

⁹ Aria Kayak Nug amu oh ahilagnu anam heum amunu Nug danab ag Nug noob_{pa} kobol tutu_{ku}ib het_{eb} ele amu, Nug ag ug oh, ahilag_{pa} bet_{eb} amu amup_{anu} diia atog noad_{ku}unu doya auta awawa, Nug danab ag Nug noob_{pa} danab tutu_{ku} iit_a ele amu, Nug ag diia, nob nau awaknu het_{odi}ak haen ameg mena daaglag_{nu} maad_{ku}unu ele doya auta aot_e. ¹⁰ Kayaknu kobol amuam, nug genab danab laa ag ahilag hak nauib dim lamidnana, Kayak onig ele dapid_{teb} amu ag tonad_{ku}. Ipuni_{tak} danab ham bupuak amu ag aka ahilagnu ag am gaga_{tag} doonna, ag laanu dab ii menana, ag engel dilag ii bad_{anna}, ag aka wagai mena, nai nau ahilagnu a_{teb}. ¹¹ Anam aak_u amge engel ag ahilag gaga_{tag} okainab, ebehi ele, ag ham bupuak ipuni_{tak} danab imu eda_{tak} amge ag Nadi noob_{pa} danab nau amu ahilagnu nai ehed _{laa} iinab a_{teb}. ¹² Amge ham bupuak ipuni_{tak} danab ag am keeke ii doot_{eb}n_u nai nau mad_{teb}. Ag am dod _{dab} mak iit_a ele daa_{teb} bia daa_{teb}. Ag am dod _{dakud} ag adi _{adi} hek_{ulag}nu daa_{teb} amu ag dab menan ii het_{eb}, iit_a ag hakib het_{eb} amubia ipuni_{tak} danab ham bupuak imu ag anam het_{eb}. Ag am dod _{adaladta}, aqad_{ku}nignu_{ib} menua_{tak} bia daa_{teb}. Ag geha dod _{dakud} bia padal mek_{ulag}.

¹³ Ag am ehed _{hepig} amunu nob ehed _{aoglag}. Amu

ag amunpa miag atiakpa kobol nau ohnu mauhnoak hekulag_{nu} oolag ahak ele oi_{teb}. Danab nau amu ag hobul, ag kristen he_{teb} ele amu, hobul amupa wana, oo gamag ahak nau ele ag oolagpa da_{teb}. Ag anam daanna amu ag am gadanigpa ah lanak o gakanenig da_{te} amubia daanna, ag oolagpa e lanan da_{teb}. ¹⁴ Ham bup_{uak} danab amu ag gapai hekulag_{nu} ah oh neekadnana da_{teb}, ag hip_{unin} hekulag_{nu} oolag ahakib da_{te}. Ag kobol amu henana, danab laa ag kobol tutu_{ku} dim lamit_{aknu} bodo et_{ak} amu eed_{adteb}. Ag keeke huanaknab aoglag_{nu} wagainab mena, ib amu iinab uu_{teb}. Ag am nob nau aoglag_{nu} daanna oi_{teb}. ¹⁵ Amu ham bup_{uak} ipunit_{ak} danab amu ag ib tutu_{ku} et_{an}, ib ehed_{pa} go_{teb}. Amu ag Beo be_{ka} Belam, nug ib dim lamit_{om} ele amu dim lamid_{teb}. Belam nug am men dod_{onu} oo mauhe, kobol ehed _{haaha}, men do_{do} aok_{unu} dab meum. ¹⁶ Amge Belam nug kobol nau amu uu_{ku}nu, do_d laa onig donki, do_d amu nai ele ii mad_{teb}, nug danab baag awa amegpa nai ma_{tia}, daug batom.

¹⁷ Aria danab ham bup_{uak} amu ag am lenag qa_{da} edapig bia, ag am lombig ula_h iwal_{ate} go_{teb} bia ele amunu Kayak Nug gatatu aben naunab ahilag_{nu} babait_{om} da_{te}. ¹⁸ Danab amu ag aka keeke ok_{ai} hep_{ignu} ham bup_{un} mad_{teb} amge nai amu ga_{daib}. Ag bedulagpan kobol naunu ma_{tiegeg}, danab laa kobol tutu_{ku} dig mena dim lamid_{teb} ele amu, ag kobol nau amunu it_{ag} aqeb_{eb}, dim lamid_{ku}lag_{nu} he_{teb}. ¹⁹ Ham bup_{uak} danab amu ag danab laala ag uhuq_{ak} aoglag_{nu} ib ipuanad_{ku}lag_{nu} a_{teb} amge ag aaku hip_{uninnu} beg_{beg} da_{teb}. Ag hip_{uninnu} beg_{beg} da_{tebnu} diig am adi keeke danab laa edi_{tom} da_{te}, danab amu nug keeke amu waapa da_{te} ele amu, danab nug

keeke amunu begbeg daate. ²⁰ Amu danab ag ihinig Nadi Jesus Kristus, Nug danab ehedpanu edua diite amu, ag Nug doon, amupa ag wanpan kobol nau uuteb amge ag edun kobol nau amunu baula hekulagnum wateb dayeb amu danab amu ag aaku qagaitak tatam nakok bia aoglagnum daapig amge gemu amu ag qagaitak nadinab aoglagnum daateb. ²¹ Anam daate amunu ag kobol tutukunu ib amu ag ii doolob amuam nau amge ag ib ena doona, edun ib ehed oina, ag do nai gun ele di metalob, amuam naunab nau. ²² Amu danab ag amunu nai laa inam ateb amu ag genab heteb. Nai amuam inam. “Qai laa nug e lana bahowa, nug aaku edua bahom ele late.” Amu laa ele, “Bo laa nug bedu lepa ihak amge edua hikod late.” Nai amu ahilagnum ate.

3

GENABNAB GENAB, GEHA NADI NUG UDIKU

¹ O lailad, imu am ad udug adit batak ahilagnum yaami. Udug adit ohpa nai yaami amu ag tatam doopig amge da dab mak ahilagpa keeke amu oh genabnab dooglagnum madatak nai aaku yaami. ² Amu da ag Kayaknum propet ag nai apig, amu ag daulagpa dokunu, Nadi Nug ehedpanu edua awigte ele amu, nuhikud totol danab ag Nug odepenu do nai aon madipig amu, da nai adit amu oh ag daulagpa dob, ehanadkunu ool daye yaami. ³ Amu ag tatam inam dooglagnum, daulagpa dokunu ele amelagpa atem. Gog tak haen imupa ehed hak danab laa aka miag atin bekulag. Amu ag bedulagnum kobol ehed ohnu henana, kobol ena genab amu aon aon qetana imidkulag. ⁴ Ag ihaklel henana, “Jesus udikunu nai qaqa aum amu adeku?” akulag. Laa ele ag, “Ig mamenkad ag Nug edua udikunu

ameg men daaegeg uke mauhpig amge dig makpan udie gemu ele wanpanu keeke bepig daateb bianab gemu ele daateb!” aon akulag. ⁵ Dig makpa Kayak Nug odepa nai aawo, hab wan ele bepid. Amu wan qada eta beebe, le nug ameg laa dayom amu ag amunu doonna daulag atite. ⁶ Amu lepa ele Kayak Nug he, hid ba, wan atu tatamnu awe padal meum. ⁷ Amubia Kayak odepa hab wan ele gemu daate amu geha ab eweb, iita mekunu aum daate. Wan atu gemu daateb amu daapeg ukeb, ded laa Kayak Nug hipunin danab epediateb, padal mekulag, ded amupa wan atu gemu daateb amu iita mekulag.

⁸ Amge keeke laipu imu amu ag aib daulag atiom. O lailad, Nadi amegpa amu ded laipu amu mad 1000 ele otiak laala ii daate. Iita, Nug amegpa haen adit amu laipuib bia doote. Mad 1000 amu ded laipu bia daate amu ded laipu amu mad 1000 bia daate. ⁹ Danab laala ag, “Nadi Nug edua udikunu nai qaka aum amu paha edua ii udia hete,” dab meteb amge anam iita. Iita. Nug am ahilagnu oo madod ele daate. Nug danab laipu laa padal mekunu oo ii daate. Iita, Nug danab oh ag oolag edukunu oo okai daate amunu haen madafe.

¹⁰ Nadi Nug edua udikunu haen amu yabhoi danab udiak bia udiku. Ded amu geha oqoti nadinab oobob, hab iita meebeb, keeke naunau am eon iita mebepeg, wan amu keeke oh wanpa daateb ele, amu ele oh geha eon iita mekulag. ¹¹ Keeke oh kobol anampa padal mekulag amunu ag am atem daaglag? Ag danab ena opia awak ele, Kayaknu danab tutuku daanna, ¹² amu ag Kayaknu ded, ded amupa habpanu keeke amu keeke naunau oh ele abnu gakadakpa eon iita mekulag ele, ded amu ag tapadidnana

oiyeg! ¹³ Amge Kayak Nug hab bau amu wan bau ele megakunu aum amunu ig neegtem. Aben amupa tutuku danab ag daaglag.

¹⁴ Amunu o lailad, ag keeke amu ameg mena daateb amunu ag uhuqak ena aon daaglagnu amu ag Kayak noobpa ehed hak danab ii daaglagnu amu Nug ele madod daaglagnu, ag wagai menana dayeg! ¹⁵ Kayak Nug ahilagnu madod doote ele amu, Nug amupa ag ena bena daaglagnu haen madate, ag amunu dab menan anteg! Amu ig lainignab Paulus, Kayak Nug nug ele dab mak ena mete, udug ahilagnu yom amu, nai imu amupa ele anam daate. ¹⁶ Paulus nug udug laala ele yaalatom, amupa keeke amunu ele yom. Nuhig yakpa keeke laala doya oo maitaknu amu ug ele amu danab laala ag eb qeeg, oolag ii maitete, mehuqak augigiak, nai yak laalanu mehuqak augigiak heteb bia henana, danab heeg, ootot aqate. Amu ag aka ag nob nau aoglagnu aaku ib bapaidteb.

¹⁷ Amunu o lailad, ag keeke amunu amu doopig daateb amunu ag aka gupid ahilag epelagpa adan, kaboliatak danab, ag nai tapaeg nete ele amu, ag ag eedadpeg, ahilag ehed hak ib amupa ii wamananu, ag Kristus epegpanu, ag agupa enanag daateb amu, apanu nena qemananu, gagatag dayeg! ¹⁸ Amge ihinig Nadi Jesus Kristus, Nug ig edua awigte ele amu, ag nuhig ehanitak okai hamu megte amu nuhig doyak ena ele, amu waapa ena daanna, amupa okai mekulagnu udat heig! Ig Nug binag nadi gemu, haen oh ele metu! Genab.

KAYAKNU NAI Tituanak Bau

The New Testament in the Nobonob Language of Papua New Guinea

Nupela Testamen long tokples Nobonob long Niugini

copyright © 1990 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nobonob

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-02-07

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 27 Sep 2019 from source files dated 27 Sep 2019

ed374bb9-d819-53d1-a85b-f86cce3892e1